

# 香港劍道協會有限公司

## Hong Kong Kendo Association Limited

Room 1029, Olympic House, No. 1 Stadium Path, So Kon Po Causeway Bay, Hong Kong

Tel 2504 8145 Email : [hkka@hkolympic.org](mailto:hkka@hkolympic.org) Fax. (852) 2890 8052

### 第十三屆大中華區劍道賽段考試表格 (1 段 - 5 段)

#### 13th Regional Kendo Championships Dan Examination (1 Dan - 5 Dan)

4/F Arena, Lei Yue Mun Sports Centre at 9:30am on 25<sup>th</sup> November 2017 (Sat)

2017年11月25日鯉魚門體育館上午9時30分開始

Registration will start 8:30am - 9:30am 登記上午八時三十分至九時三十分

Late applicants will not be accepted after 9:30am 上午九時三十分截止登記

### APPLICATION FORM 考段試申請表

Name (English) 姓名 (英文)	Name (Chinese) 姓名 (中文)	ID/Passport No. 身份證明/護照:
Date of Birth (dd/mm/yy) 出生日期	Age 年齡	Gender (Female / Male) 性別
Occupation 職業	Mobile 手提	Email if any 電郵
Address 地址		
Name of Dojo 所屬道場	Date Joined (dd/mm/yy) 加入日期 (日/月/年)	
Present Dan/Kyu 現時段數或級別	Dan Applying 申請考試段數	
Place/Country in which present Dan/Kyu was awarded 考取現時持有段或級試證書之國家		Issued date 簽發日期

Signature of Applicant 申請人簽名 \_\_\_\_\_

Date 日期 \_\_\_\_\_

Endorsed by Dojo Master 道場館主簽名 \_\_\_\_\_

Date 日期 \_\_\_\_\_

Please write **CLEARLY** in Capital Letter (for preparation of Dan Certificate) :

請使用大寫字母**清晰**填寫 (頒發段位證書用)

Name (Chinese/Kanji)

姓名 (中文) \_\_\_\_\_

Name (English)

姓名 (英文) \_\_\_\_\_

Address for mailing certificate

郵寄證書地址 \_\_\_\_\_

Gender 性別: Mr. 先生 / Ms 小姐

Date of Dan Exam : 25<sup>th</sup> November 2017

For office use only

僅考核中心人員填寫

Received By & Date: 收款者姓名及日期	Amount received: 金額	Confirmed Signature: 確認收款者簽署:
Approved by 批核  _____ President (會長) 香港劍道協會有限公司 Hong Kong Kendo Association Ltd.		

## 本地及海外考生須知:

- 考試日期為 2017 年 11 月 25 日，考生登記時間為當日上午 8 時 30 分至上午 9 時 30 分，考試地點為九龍油塘鯉魚門徑 6 號鯉魚門市政大廈鯉魚門體育館 4 樓主場；
- 請填妥申請表格連同所需文件，電郵：[hkkendo@yahoo.com.hk](mailto:hkkendo@yahoo.com.hk) 或 傳真：2890 8052 至 香港劍道協會，所需文件包括：
  - 升段試申請表格；
  - 現時持有的級試/段試證書副本；
    - 本地初段考生必須遞交1級或2級證書副本，申請二段或以上的考生必須把現有段位證書副本連同申請表格遞交，否則閣下之申請將被視作無效；
    - 香港劍道協會不會代考生翻查以往記錄；
    - 如需香港劍道協會翻查以往證書紀錄，本會將收取港幣200元行政費用；如需補發證書另加港幣200元，補印需時約兩個月；
- **考生截止報名日期：2017 年 11 月 3 日(五)，下午 5 時或之前；**
- 相關段試費用
  - 以現金或支票(抬頭請註明：香港劍道協會有限公司)繳付，金額已包括考試及證書費用，本地及海外考生請於當日登記時繳付；
  - 如考生未能成功升段，本會將退回已收取的證書費用(請參閱價目表)；
  - 所有升段試考試費用，於任何情況下將不被退還，亦不可轉讓予其他考生；
  - 在 2017 年 11 月 11 日(六)或之前通知本會取消報考升段試本會將不會收取任何費用，否則須繳付全數。
- 未完成的申請表 或 於截止日期後遞交的申請表將不會受理，該表格將被退回；
- 所有考生考試資格(包括香港劍道協會會員，其所屬道場之會員，以及海外考生)會先經由香港劍道協會會長批核；
- 香港劍道協會會長擁有對所有申請人及其表格的最終批核權利；
- 考生如未能於 2017 年 11 月 25 日上午 9 時 30 分前登記，將失去其考試資格；
- 請各考生於考試前瀏覽香港劍道協會網站上載的短片學習考試見禮之方法。
- 個人資料（私隱）條例  
在這表格上的資料，將獲個人資料（私隱）條例保障及列為機密；閣下所提供的個人資料只用作會員登記及其他本會有關的推廣活動；
- 香港劍道協會將不為考試當日所發生的一切個人損傷，以及遺失個人物件負上任何責任；

### 價目表：

考試類別	升段試費用	證書印刷費	合共
1段	HK\$700	HK\$100	HK\$800
2段	HK\$900	HK\$100	HK\$1000
3段	HK\$1,200	HK\$100	HK\$1,300
4段	HK\$2,000	HK\$100	HK\$2,100
5段	HK\$3,000	HK\$100	HK\$3,100

考試資格:

1段	13歲 或以上 (以遞交報名表日期為準) 本地初段考生必須持有一級或二級之 證書, 方可報考初段 (海外考生不在此列)
2段	已取得1段資格 1年 或以上
3段	已取得2段資格 2年 或以上
4段	已取得3段資格 3年 或以上
5段	已取得4段資格 4年 或以上

劍道形(Kendo Kata):

1段	一本目 至 三本目 (長刀)
2段	一本目 至 五本目 (長刀)
3段	一本目 至 七本目 (長刀)
4段或以上	一本目 至 七本目 (長刀) 一本目 至 三本目 (短刀)

## 升段試 - 筆試注意事項

(考題將於2017年11月初於網上公佈)

**所有考生請注意:**

- 考生必須使用官方所提供的答題紙作答，答題紙共有兩款，可自選一款作答；
- 請把你的中/英文姓名全寫，以及升段試考生編號清楚寫在答題紙的右上角；
- 請將兩題的答案，連同升段試題目及所有有關資料於 2017 年 11 月 25 日帶到試場；
- 每一題的答案只可用一張紙作答；請勿在答題紙背面書寫；
- 所有筆試必須手寫，打字及印刷的答題恕不受理；
- 考生可選擇以 英語、中文 或 日語 其中一種語言回答考題；
- 筆試旨在測試考生對劍道的理解，考生應從個人修煉之經驗，及閱讀劍道有關書籍、文件或文章中尋找答案；如有發現考生的答案乃抄襲其他考生、任何劍道書籍、文件或文章，本會將有取消該名考生考試資格之權利。

此致

協會會長/劍道道場或/監督

香港劍道協會  
秘書長 陳伊達  
2017年9月23日

## **Notes to applicants :**

- Registration will start from 8:30am – 9:30am on 25th November 2017 (Sat) at Main Arena, 4/F, Lei Yue Mun Sports Centre, Lei Yue Mun Municipal Services Building, 6 Lei Yue Mun Path, Yau Tong, Kowloon.
- Please fill in the application form with all the attachment required and email to HKKA (email: [hkkendo@yahoo.com.hk](mailto:hkkendo@yahoo.com.hk) or by fax 2890 8052)
  - Dan Application Form;
  - Must attached with a copy of the present dan certificate;
    - Local 1Dan applicants must attach 1Kyu or 2Kyu certificate copy. Applicants applying for 2Dan and above must attach their present dan certificates copy together with Dan application form or else your application will not be accepted.
    - HKKA will not be responsible for checking past record for applicants;
    - Administrative fee HKD200 will be charged by HKKA for checking the previous certificate record;
    - HKD200 will be charged for re-issuing certificate.( approximately 2 months period)
- **Deadline of Application: on or before 3<sup>rd</sup> Novemeber 2017 (Fri), 5:00pm;**
- Application fee:
  - Cash or Cheque (payable to Hong Kong Kendo Association Ltd) for the amount of BOTH dan application fee and certificate fee (please refer to the table below); applicants may settle the application fees during registration in Dan exam ;
  - Certificate fee will be refund to unsuccessful examinee;
  - Dan application fees paid are non-refundable and non-transferable;
  - Dan examination fee will not be charged if HKKA receives the cancellation notice on or before 11th November 2017 (Sat). Otherwise applicant needs to settle the full payment of Dan examination.
- Late and incomplete application forms will not be processed and will be returned to the applicant;
- Application to the dan examination is restricted to members of the Hong Kong Kendo Association Limited and its affiliated dojo members and other overseas applicants as approved by the President of HKKA;
- All applications received will be subject to final approval by the President of HKKA;
- Applicants will be disqualified from dan examination on the day if they fail to register before 9:30am on 25th November 2017(Sat);
- Please watch the video for learning the Reiho from HKKA official website before exam
- Personal Data (privacy) Ordinance
 

The information in this form will be protected by the Personal Data (privacy) Ordinance and classified as Confidential;

The information provided will be used for processing of membership registration and other related purposes by this Association;

It may be disclosed to Heads of Department for investigation, registration and other related purposes when required / demanded.
- Hong Kong Kendo Association WILL NOT be held responsible for any injuries or loss of personal belongings of applicants during the examination day;

## Dan Application Fees/Certificate Fees

1-Dan	HK\$700.00	HK\$100.00	Total : \$ 800.00
2-Dan	HK\$900.00	HK\$100.00	Total : \$ 1,000.00
3-Dan	HK\$1,200.00	HK\$100.00	Total : \$ 1,300.00
4-Dan	HK\$2,000.00	HK\$100.00	Total : \$ 2,100.00
5-Dan	HK\$3,000.00	HK\$100.00	Total : \$ 3,100.00

## Qualifications:

1-Dan	13 years old (at the time of application) or above For local applicants they must be holder of 1kyu or 2kyu (Other overseas applicants will be exempted)
2-Dan	1 year or more after taken of 1-Dan
3-Dan	2 years or more after taken of 2-Dan
4-Dan	3 years or more after taken of 3-Dan
5-Dan	4 years or more after passing of 4-Dan

## Kendo Kata:

With immediate effect, HKKA will adopt the new FIK rules as follows:

1-Dan	1-ponme to 3-ponme (Tachi-no-kata)
2-Dan	1-ponme to 5-honme (Tachi-no-kata)
3-Dan	1-ponme to 7-honme (Tachi-no-kata)
4-Dan or above	1-ponme to 7-honme (Tachi-no-kata & Kodachi-no-kata 1-ponme to 3-bonme)

**Written Test Paper – Questions will be announced on HKKA website  
in early November 2017**

## **All examinees please read the followings carefully :**

- Candidates must use official answer sheet
- Please write your full name in English and Chinese and dan exam number on the right hand corner of the page;
- Please answer BOTH questions of respective dan applied PRIOR TO dan exam and bring the answers to the venue on 25<sup>th</sup> November 2017(Sat);
- One question answer in **one page** only. Please DO NOT write on the back of the paper.
- Answers should be in handwriting. Typing or printing will not be allowed;
- Answers can be given in either English, Chinese or Japanese;
- All answers should be given according to examinee's understanding in knowledge of Kendo. Please do not attempt to copy answers from other examinee's answer sheet or from books, this may lead to disqualification of examinee(s) in the exam.

Prepared by Eda Chen, Secretary-General  
For and on behalf of Hong Kong Kendo Association  
23rd September 2017

Total : 5 pages